

# FACTSHEET



**Δήλωση αποποίησης:** Αυτό το ενημερωτικό φυλλάδιο προορίζεται αποκλειστικά για εκπαιδευτικούς σκοπούς. Αν και έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλιστεί ότι η μετάφραση από την Αγγλική είναι ακριβής, η μετάφραση είναι μια εξαιρετικά δύσκολη διαδικασία και γι' αυτόν τον λόγο μπορεί να εντοπιστούν λάθη σε επιμέρους μεταφράσεις. Απευθυνθείτε στον ιατρό σας ή σε κάποιον άλλον επαγγελματία υγείας για να βεβαιωθείτε ότι οι παρούσες πληροφορίες είναι κατάλληλες για το παιδί σας.

## Σίτιση με σωλήνα: Φροντίδα για τον ρινογαστρικό σωλήνα του παιδιού σας

### Tube feeding: Caring for your child's Nasogastric tube

Ο ρινογαστρικός σωλήνας είναι ένας ειδικός σωλήνας ο οποίος μεταφέρει φόρμουλα, υγρά και φάρμακα απευθείας στο στομάχι μέσω της μύτης. Σε κάποια παιδιά χρησιμοποιείται για να καλύπτονται όλες οι διατροφικές και ενυδατικές ανάγκες, ενώ σε κάποια άλλα παιδιά χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κανονική σίτιση.

Ο ρινογαστρικός σωλήνας του παιδιού σας απαιτεί καθημερινή φροντίδα. Η καθημερινή συντήρηση θα διασφαλίσει ότι λειτουργεί, διατηρείται σε καλή κατάσταση και δεν θα χρειαστεί αντικατάσταση χωρίς λόγο.

#### Έλεγχος της θέσης του ρινογαστρικού σωλήνα

##### Checking the NG tube position

Πριν τοποθετήσετε φόρμουλα, νερό ή φάρμακο μέσα στον ρινογαστρικό σωλήνα, θα πρέπει να ελέγξετε για να διασφαλίσετε ότι η άκρη του σωλήνα είναι πράγματι μέσα στο στομάχι.

Αυτό γίνεται αφαιρώντας λίγο γαστρικό υγρό από τον σωλήνα με μια σύριγγα και ελέγχοντας την οξύτητά του (υποδεικνύεται με μια αλλαγή στο χρώμα), χρησιμοποιώντας χαρτί ηλιοτροπίου/ένδειξης PH. Μπορεί να χρειαστούν αρκετές προσπάθειες για να λάβετε ένα δείγμα γαστρικού υγρού και σε αυτό μπορεί να βοηθήσει η αλλαγή θέσης του παιδιού σας. Ο επαγγελματίας υγείας μπορεί να σας δείξει πώς να το κάνετε.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τον ρινογαστρικό σωλήνα, εάν δεν είστε σίγουροι ή αν δεν μπορείτε να επιβεβαιώσετε τη θέση του μέσα στο παιδί σας. Εάν έχετε αμφιβολίες επικοινωνήστε άμεσα με τον επαγγελματία υγείας για συμβουλές.

#### Έκπλυση σωλήνα

##### Flushing the tube

Η τακτική έκπλυση του σωλήνα θα εμποδίσει την απόφραξη του ρινογαστρικού σωλήνα του παιδιού σας. Ο επαγγελματίας υγείας μπορεί να σας δείξει πώς να το κάνετε.

Θα πρέπει να εκπλένετε τον ρινογαστρικό σωλήνα τουλάχιστον μετά από κάθε σίτιση και μετά τη χορήγηση φαρμάκων, χρησιμοποιώντας 5-20mL νερού ανάλογα με την ηλικία του παιδιού σας ή όπως συνιστά ο επαγγελματίας υγείας σας. Εάν η σίτιση και τα φάρμακα είναι λιγότερο συχνά, τότε ο σωλήνας μπορεί να εκπλένεται κάθε 4 ώρες.

#### Για να εκπλύνετε τον ρινογαστρικό σωλήνα:

1. Τοποθετήστε την άκρη μιας σύριγγας χωρίς το έμβολο μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας.
2. Αδειάστε τη συνιστώμενη ποσότητα ζεστού νερού μέσα στη σύριγγα για να εκπλύνετε τον σωλήνα.

Το νερό μπορεί να κυλήσει μέσα στον σωλήνα με τη βαρύτητα ή μπορείτε να βάλετε το έμβολο της σύριγγας και να βοηθήσετε με μια απαλή και αργή ώθηση.

Σε περίπτωση που το παιδί σας σιτίζεται μέσω αντλίας, πρέπει και πάλι να πραγματοποιούνται συχνές εκπλύσεις. Η αντλία θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία «αναμονής» και ο ρινογαστρικός σωλήνας να αποσυνδεθεί για να εκπλυθεί.

## Διαχείριση και πρόληψη απόφραξης ρινογαστρικού σωλήνα Managing and preventing a blocked NG tube

Εάν ο ρινογαστρικός σωλήνας φράξει:

1. Ελέγξτε ότι ο ρινογαστρικός σωλήνας δεν είναι αναδιπλωμένος ή λυγισμένος.
2. Χρησιμοποιήστε σύριγγα των 30mL ή μικρότερη.
3. Γεμίστε τη σύριγγα με ζεστό νερό και αδειάστε το μέσα στον ρινογαστρικό σωλήνα χρησιμοποιώντας επαρκή πίεση. Εάν συναντήσετε αντίσταση, δοκιμάστε μια απαλή κίνηση ώθησης-έλξης της σύριγγας για αρκετά λεπτά προκειμένου να δείτε εάν μπορείτε να αποφράξετε τον σωλήνα.
4. Εάν αυτό δεν πετύχει, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή με το τοπικό νοσοκομείο για συμβουλές.

Είναι σημαντικό να προλαμβάνεται η απόφραξη του ρινογαστρικού σωλήνα. Αυτό αποφεύγεται με τακτικές εκπλύσεις.

Για περαιτέρω μείωση του κινδύνου απόφραξης του ρινογαστρικού σωλήνα:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον όγκο και τον χρόνο εκπλύσεων με νερό.
- Ζητήστε φάρμακα σε υγρή μορφή και ελέγξτε μαζί με τον φαρμακοποιό σας αν τα φάρμακα του παιδιού σας είναι ασφαλή για να εισαχθούν στον ρινογαστρικό σωλήνα.
- Μην δίνετε φάρμακα ανακατεμένα μαζί με φόρμουλα εκτός αν σας έχει συμβουλευτεί ο επαγγελματίας υγείας σας.

## Τι θα κάνετε εάν ο ρινογαστρικός σωλήνας του παιδιού σας βγει; What to do if your child's NG tube comes out?

- Ο επαγγελματίας υγείας θα πρέπει να σας έχει υποδείξει τι να κάνετε σε περίπτωση που βγει ο ρινογαστρικός σωλήνας του παιδιού σας.
- Προσπαθήστε να εισαγάγετε ξανά τον σωλήνα μόνο εάν έχετε εκπαιδευτεί από έναν επαγγελματία υγείας για να το κάνετε με ασφάλεια. Αυτό είναι απαραίτητο γιατί υπάρχει κίνδυνος ο σωλήνας να τοποθετηθεί μέσα στον πνεύμονα, αντί για το στομάχι του παιδιού σας.
- Εάν δεν έχετε εκπαιδευτεί, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας για συμβουλές σχετικά με την επανατοποθέτηση.
- Εάν δεν μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον επαγγελματία υγείας σας, τότε πηγαίνετε στο πλησιέστερο τμήμα επειγόντων περιστατικών για βοήθεια. Εάν έχετε εφεδρικό εξοπλισμό, παρακαλούμε πάρτε τον μαζί σας.

## Φροντίδα δέρματος

### Skin care

Η καλή φροντίδα του δέρματος του παιδιού σας θα εμποδίσει τη δημιουργία φλεγμονών ή τον ερεθισμό του δέρματος.

Απλά βήματα που θα πρέπει να ακολουθείτε:

- Διατηρείτε το δέρμα γύρω από τον ρινογαστρικό σωλήνα καθαρό χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και ένα πανί.
- Αφαιρείτε τυχόν ξεραμένα υπολείμματα ή εκκρίσεις γύρω από τη μύτη του παιδιού σας.
- Κατά την αλλαγή των ταινιών χρησιμοποιείτε αφαιρητικό κόλλας εάν υπάρχει, για να αποφύγετε τραυματισμό του δέρματος.
- Σιγουρευτείτε ότι το δέρμα είναι καθαρό και στεγνό προτού εφαρμόσετε καινούρια ταινία.
- Εάν παρατηρήσετε κοκκινίλα ή ερεθισμό στη μια πλευρά του προσώπου, καλό θα ήταν να τοποθετήσετε τον ρινογαστρικό σωλήνα στο άλλο ρουθούνι.

## Πόσο συχνά χρειάζεται αλλαγή ο ρινογαστρικός σωλήνας του παιδιού σας; How often does your child's NG tube need changing?

Ρωτήστε τον επαγγελματία υγείας σας πόσο συχνά μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση ο σωλήνας του παιδιού σας. Κάποιοι ρινογαστρικοί σωλήνες μπορούν να παραμείνουν πάνω από 3 μήνες, ενώ άλλοι μπορεί να απαιτούν πιο συχνή αλλαγή.

## Πότε πρέπει να ζητήσετε βοήθεια; When should you ask for help?

Πρέπει να επικοινωνήσετε με τον επαγγελματία υγείας σας εάν συμβεί κάτι από τα παρακάτω:

- Υπάρχει ερεθισμός και πρήξιμο γύρω από τα δυο ρουθούνια.
- Ο σωλήνας είναι αποφραγμένος και δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα.
- Ο σωλήνας βγαίνει και δεν μπορείτε να τον επανατοποθετήσετε.
- Εάν ο σωλήνας χρειάζεται να επανατοποθετηθεί.

### Θυμηθείτε:

#### Remember:

- Πριν τοποθετήσετε φόρμουλα, νερό ή φάρμακο μέσα στον ρινογαστρικό σωλήνα, θα πρέπει να ελέγξετε ότι η άκρη του σωλήνα βρίσκεται μέσα στο στομάχι.
- Είναι σημαντικό να εκπλένετε τον ρινογαστρικό σωλήνα τακτικά, όπως συνιστάται.
- Η καλή φροντίδα του δέρματος θα εμποδίσει τον ερεθισμό του δέρματος του παιδιού σας.
- Εάν ο ρινογαστρικός σωλήνας έχει αποκολληθεί ή μετακινηθεί, προσπαθήστε να τον εισαγάγετε ξανά μόνο αν έχετε εκπαιδευτεί από έναν επαγγελματία υγείας για να το κάνετε με ασφάλεια.